



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 15.09.1995
KOM(95) 430 slutlig

95/0234 (CNS)

Förslag till

RÅDETS DIREKTIV

om statistiska undersökningar av mjölk och mjölkprodukter

(framlagt av kommissionen)



EXPLANATORY MEMORANDUM

The Directive in force concerning milk and milk product statistics dates back to 1972 and has therefore been implemented for 22 years. The provisions of the Directive aim to provide the Commission, at regular intervals, with reliable data on changes in the production of milk and its use. These data constitute an important basis for the Common Agricultural Policy and in particular for the management of the market in milk and milk products. In the course of time, there have been numerous developments in this particularly dynamic and important agricultural and industrial field. It therefore follows that certain adjustments also have to be made to the statistics for them better to answer their purpose. In the interest of transparency, it was considered preferable to propose a new directive with an entirely new, better structured text instead of amending the existing text yet again. In particular, the new text is characterised by the mitigation of certain obligations - in exchange for greater accuracy and stringency in terms of others which are judged more important - and by increased flexibility. Unlike the existing Directive, it will allow greater account to be taken of individual situations and possibilities in the various Member States.

The greatest changes in relation to the existing Directive concern the abolition of weekly surveys, the breakdown of collection by Member State, the redefinition of the scope of the surveys and the new coverage of the milk protein content of milk products. Thus, the weekly statistics have been abolished in return for stricter compliance with the deadlines for, and greater reliability of, the monthly and annual statistics. The monthly and annual data on collection beyond national borders are broken down by the country in which collection takes place. This information will enable Eurostat to compile a "Delivery" series by Member State in addition to the "Collection" series. Where the scope of the surveys is concerned, explicit definitions of dairies and producers are given in order better to correspond to the current milk quotas policy; greater flexibility has been introduced for the surveys to be conducted on agricultural holdings in order to take account of the very large number of these in some countries. Lastly, the growing importance of milk protein in the process of producing milk products dictates the need to obtain data on this subject. After a three-year trial period, a report will be submitted to the Council which, if the conditions are met, will require this new item of data to be included in the national questionnaires.

The draft Directive satisfies the principles on which the European Statistical System has been organised: the Member States collect and assess the data and organise the surveys at national level, whilst the Commission is responsible for the collection, coordination and harmonisation of the statistical data at European level and ensures the necessary harmonisation of methodologies for the implementation of Community policies.

████████████████████
████████████████████

Förslag till

RÅDETS DIREKTIV

om statistiska undersökningar av mjölk och mjölkprodukter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag¹,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande², och

med beaktande av följande:

Rådets direktiv 72/280/EEG av den 31 juli 1972 om de statistiska undersökningar som medlemsstaterna skall genomföra av mjölk och mjölkprodukter³ har ändrats vid flera tillfällen. Mot bakgrund av nya ändringar bör för tydlighetens skull detta direktiv grundligt omarbetas.


För att kunna utföra sina åligganden enligt fördraget och enligt gemenskapsbestämmelserna om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter behöver kommissionen exakt information om produktion och konsumtion av mjölk samt noggrann, regelbunden och kortfristig information om leveranserna av mjölk till företag eller anläggningar som behandlar eller förädlar mjölk samt om produktionen av mjölkprodukter i gemenskapens medlemsstater.

Undersökningar av produktion och användning av mjölk hos lantbrukaren bör göras enligt enhetliga kriterier och mera i detalj, och månatliga undersökningar bör göras i alla medlemsstater hos de företag och anläggningar som behandlar mjölk.

1 EGT nr C ...

2 EGT nr C ...

3 EGT nr L 179, 7. 8. 1972, s. 2. Senast ändrat genom anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.



För att få jämförbara resultat bör gemensamma kriterier fastställas för undersökningens omfattning. Man bör dessutom fastställa, vilka egenskaper som skall registreras och vilken undersökningsmetodik som skall användas.

De erfarenheter som vunnits sedan införandet av tidigare föreskrifter har visat att det är lämpligt att förenkla bestämmelserna, särskilt genom att upphäva kravet på upplysningar om veckoresultat.

För att effektivt kunna styra den gemensamma jordbrukspolitiken, speciellt marknaden för mjölk och mjölkprodukter, måste kommissionen regelbundet och inom lämpliga tidsramar inhämta tillförlitliga data om produktionen och verksamheten inom detta område.

På grund av den tilltagande betydelsen av mjölkproteinhalten i mjölkprodukter är det nödvändigt att i framtiden ha tillgång till information om detta.

För att underlätta genomförandet av bestämmelserna i detta direktiv, är det lämpligt att fortsätta det nära samarbetet mellan medlemsstaterna och kommissionen, i synnerhet inom ramen för Ständiga kommittén för jordbruksstatistik, inrättad genom beslut 72/279/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Medlemsstaterna

1. skall genomföra undersökningar rörande de grupper av statistiska enheter som anges i artikel 2 med avseende på de uppgifter som anges i artikel 4 och till kommissionen översända resultaten för varje månad, år och treårsperiod,
2. a) skall genomföra årliga undersökningar av produktion och användning av mjölk bland jordbruksföretag enligt det förfarande som anges i artikel 7,
b) får använda data från andra officiella källor. I så fall skall de underrätta kommissionen om detta i enlighet med artikel 5.4.



Artikel 2

De undersökningar som avses i artikel 1.1 skall omfatta följande:

1. De företag, anläggningar eller jordbruksföretag som köper helmjölk – eller, i förekommande fall, mjölkprodukter – antingen direkt hos ett jordbruksföretag eller hos de företag eller anläggningar som anges i punkt 2 i syfte att omvandla dem (den) till mjölkprodukter.
2. Företag eller anläggningar som samlar in mjölk eller grädde för att leverera dem vidare helt eller delvis i oförädlad skick till de företag eller anläggningar som avses i punkt 1. Medlemsstaterna skall vidta lämpliga åtgärder för att förebygga att resultaten dubbelräknas.

Artikel 3

1. I detta direktiv avses med *mjölk* mjölk från ko, får, get och buffel. De månatliga undersökningar som föreskrivs i artikel 4.1 skall dock omfatta enbart komjölk.
2. Listan över de mjölkprodukter som omfattas av undersökningen skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 7. Denna lista får ändras enligt samma förfarande.
3. Standarddefinitioner för de måttenheter som skall användas när resultaten redovisas skall utformas i enlighet med förfarandet i artikel 7.

Artikel 4

De undersökningar som avses i artikel 1.1 måste utformas så att åtminstone den information som nämns i 1-3 nedan kan lämnas. Frågeformuläret skall utformas så, att dubbelräkning undviks.

Informationen skall ge besked om följande:

1. Månadsvis:
 - a) Kvantiteten av och fetthalten i den insamlade mjölken och grädden och proteinhalten i den insamlade komjölken. Dessa uppgifter skall särredovisas med hänsyn till det land, i vilket produkterna insamlas.
 - b) Kvantiteten av vissa färska mjölkprodukter behandlade och klara för leverans, samt kvantiteten av vissa bearbetade mjölkprodukter.

2. Årligen:

- a) Kvantiteten av samt fett- och proteinhalten i tillgänglig mjölk och grädde.
- b) Uppgifterna om insamlad komjölk skall särredovisas med hänsyn till det land i vilket insamlingen sker.
- c) Kvantiteten av färska mjölkprodukter behandlade och klara för leverans till konsument, jämte andra bearbetade mjölkprodukter, uppdelade i produktslag.
- d) Kvantiteten av fetthalten i mjölkprodukterna.
- e) Användningen av råmaterial i form av helmjölk och skummjölk.
- f) Kvantiteten av mjölkproteinhalten i mjölkprodukterna.

3. Vart tredje år (från och med den 31 december 1997):

Antalet undersökningsenheter enligt artikel 2, ordnade efter storleksklass.


De undersökningar och officiella källor som avses i artikel 1.2 skall utformas så att åtminstone de årliga uppgifterna om tillgång på och användning av mjölk på jordbruksföretag kan lämnas.

Artikel 5

1. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 skall de undersökningar som anges i artikel 1.1 vara uttömmande med avseende på de mejerier som svarar för minst 98 % av den mjölk som insamlas i medlemsstaten, och den resterande kvantiteten skall uppskattas på grundval av representativa urvalsundersökningar eller med hjälp av andra källor.

I medlemsstater med fler än 2 000 mejerier kan de månatliga undersökningarna som avses i artikel 4.1 ske i form av representativa stickprov. Slumpfelet får inte överstiga 1 % jämfört med den totala nationella insamlingen (med en konfidensintervall på 68 %).


2. De undersökningar som avses i artikel 1.2 a skall göras i form av representativa stickprov. Slumpfelet får inte överstiga 1 % jämfört med den totala nationella produktionen.

- 
3. I de fall det är svårt att ta fram de uppgifter som avses i artikel 4.2 f får medlemsstaterna uppskatta dessa uppgifter med hjälp av tekniska koefficienter.
 4. Medlemsstaterna skall vidta alla åtgärder som erfordras för att åstadkomma uttömmande och tillräckligt noggranna resultat. De skall till kommissionen lämna all information som gör det möjligt att fastställa noggrannheten hos de lämnade resultaten, särskilt när det gäller följande:
 - a) De frågeformulär som har använts.
 - b) De försiktighetsåtgärder som har vidtagits för att undvika dubbelräkning;
 - c) De metoder som har använts vid överföringen av erhållna data från frågeformulären till gemenskapens tabeller.

Artikel 6

1. Tabeller för överföring skall utarbetas i enlighet med förfarandet i artikel 7.
Dessa tabeller får ändras enligt samma förfarande.
2. Medlemsstaterna skall överföra resultaten enligt punkt 3, inbegripet de uppgifter som medlemsstaterna enligt nationell lagstiftning eller praxis rörande statistiskt insynsskydd har förklarat som insynsskyddade, i enlighet med bestämmelserna i rådets förordning (Euratom, EEG) nr 1588/90 av den 11 juni 1990 om utlämnande av insynsskyddade statistiska uppgifter till Europeiska gemenskapernas statistikkontor⁴.
3. Medlemsstaterna skall överlämna till kommissionen, snarast möjligt efter det att uppgifterna har sammanfattats och senast
 - a) fyrtiofem dagar efter uppgiftsmånadens utgång, de månadsresultat som avses i artikel 4.1,
 - b) i april året efter uppgiftsåret
 - de årsresultat som avses i artikel 4.2 a–d,
 - resultaten av de undersökningar som avses i artikel 1.2,
 - c) i juni året efter uppgiftsåret, de årsresultat som avses i artikel 4.2 e och f,

⁴ EGT nr L 151, 15.6.1990, s. 1.

- 
- d) i september året efter uppgiftsdagen, de resultat som avses i artikel 4.3.
4. Kommissionen skall sammanställa de uppgifter som medlemsstaterna har överlämnat och underrätta dessa om samtliga resultat.

Artikel 7

1. När det förfarande som fastställs i denna artikel skall tillämpas, skall ordföranden hänskjuta ärendet till Ständiga kommittén för jordbruksstatistik som inrättats genom rådets beslut av den 31 juli 1972 (nedan kallad "kommittén"), antingen på eget initiativ eller på begäran av företrädaren för en medlemsstat.
2. Kommittén består av medlemsstaternas företrädare med en företrädare från kommissionen som ordförande.

Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Kommittén skall avge sitt yttrande med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Vid omröstningen i kommittén skall de röster som avges av medlemsstaternas företrädare vägas enligt fördragets artikel 148.2. Ordföranden får inte rösta.

Kommissionen skall besluta med omedelbar verkan. Om beslutet inte är förenligt med kommitténs yttrande skall kommissionen emellertid genast underrätta rådet.

I sådana fall får kommissionen uppskjuta verkställandet av de beslutade åtgärderna under en tid som inte överstiger en månad från dagen då rådet underrättats.

Rådet får fatta ett annat beslut med kvalificerad majoritet inom den tid som anges i föregående stycke.

Artikel 8

Senast den 31 december 1998 skall kommissionen till rådet avge en rapport om de erfarenheter som vunnits vid genomförandet av direktivet, särskilt med avseende på insamlingen av uppgifter om mjölkprotein. Kommissionen skall vid detta tillfälle föreslå de ändringar som visar sig vara nödvändiga.

Artikel 9

1. Direktiv 72/280/EEG skall upphöra att gälla från och med den 1.1.1996.
2. Hänvisningar till det upphävda direktivet skall tolkas som hänvisningar till detta direktiv.

Artikel 10

Medlemsstaterna skall anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 1.1.1996.

När dessa bestämmelser antas av medlemsstaterna, skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller också skall en sådan hänvisning ges när de offentliggörs. Förfarandet för utformningen av denna hänvisning skall antas av medlemsstaterna.

Artikel 11

Detta direktiv träder i kraft tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 12

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i _____ den _____.

På rådets vägnar

Ordförande

BILAGA

HÄNVISNINGSTABELL

<u>Detta direktiv</u>		<u>Direktiv 72/280/EEG</u>	
Art. 1	punkt 1	Art. 1	punkt 1 a
	punkt 2 a		punkt 1 b
	-		punkt 2
Art. 2	-	Art. 2	punkt 1
	-		punkt 2
	punkt 1		-
	punkt 2		punkt 3
Art. 3		Art. 3	
Art. 4	första stycket	Art. 4	första stycket
	-		punkt 1
	punkt 1 a		punkt 2 a
	b		b
	-		c
	punkt 2 a och b		punkt 3 a
	c		b
	-		c
	d		-
	e		-
	f		-
	punkt 3		punkt 4
Art. 5	punkt 1, första stycket	Art. 5	punkt 1, första stycket
	andra stycket		-
	punkt 2		-
	punkt 3		-
	punkt 4		punkt 2
Art. 6	punkt 1	Art. 6	punkt 1
	punkt 2		-
	punkt 3		punkt 2
	punkt 4		punkt 3
Art. 7		Art. 7	
	-	Art. 8	
Art. 8		-	
Art. 9		-	
Art. 10		-	
Art. 11		-	
Art. 12		Art. 9	

ISSN 1024-4506

KOM(95) 430 slutlig

DOKUMENT

SV

17 03

Katalognummer : CB-CO-95-472-SV-C

ISBN 92-77-93430-1

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer
L-2985 Luxemburg